



# भारत का राजपत्र

## The Gazette of India

त्रिपुरा

## EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उपलेख (ii)

PART II—Section 3—Sub-section (ii)

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

द. 381] नई दिल्ली, बुधवार, प्रश्नूबर 21, 1970/प्रातिवत 29, 1892  
 No. 381] NEW DELHI, WEDNESDAY, OCTOBER 21, 1970/ASVINA 29, 1892

इस भाग में निम्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अन्य संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation.

## MINISTRY OF FOREIGN TRADE

## NOTIFICATION

New Delhi, the 21st October 1970

S.O. 3486.—Whereas, in exercise of the powers conferred by section 8 of the Export (Quality Control and Inspection) Act, 1963 (22 of 1963), the Central Government is of opinion that it is necessary or expedient so to do for the development of the export trade of India, that frozen lobster tails should be subject to quality control and inspection prior to export;

And whereas the Central Government has formulated the proposals specified below for the said purpose and has forwarded the same to the Export Inspection Council, as required by sub-rule (2) of rule 11 of the Export (Quality Control and Inspection) Rules, 1964;

Now, therefore, in pursuance of the said sub-rule, the Central Government hereby publishes the said proposals for the information of the public likely to be affected thereby.

2. Notice is hereby given that any person desiring to forward any objection or suggestion with respect to the said proposals may forward the same within thirty days of the date of the publication of this notification to the Export Inspection Council, "World Trade Centre", 14/1-B, Ezra Street (7th floor), Calcutta-1.

*Proposals*

(1) To notify that frozen lobster tails shall be subject to quality control and inspection prior to export;

(2) To specify the type of inspection in accordance with the draft Export of Frozen Lobster Tails (Inspection) Rules, 1970, set out in Annexure I to this notification as the type of inspection which would be applied to such frozen lobster tails;

(3) To recognise the specifications as set out in Annexure II to this notification as the standard specifications for the frozen lobster tails;

(4) To prohibit the export, in the course of international trade of such frozen lobster tails, unless the same are accompanied by a certificate issued by any of the Export Inspection Agencies established at Bombay, Calcutta, Cochin, Delhi and Madras under section 7 of the Export (Quality Control and Inspection) Act, 1963 (22 of 1963), to the effect that the said commodity conforms to the standard specifications as recognised under sub-paragraph (3) and are export-worthy.

3. Nothing in this notification shall apply to export by sea, land or air of frozen lobster tails as samples to the prospective buyers, provided that each such sample does not weight more than two kilograms.

#### ANNEXURE I

*Draft rules proposed to be made under section 17 of the Export (Quality Control and Inspection) Act, 1963 (22 of 1963)*

1. *Short title and commencement*—(i) These rules may be called the Export of Frozen Lobster Tails (Inspection) Rules, 1970.

(2) They shall come into force on the

2. *Definitions*.—In these rules, unless the context otherwise requires—

(1) "Agency" means the Export Inspection Agencies established at Bombay, Calcutta, Cochin, Delhi and Madras under section 7 of the Export (Quality Control and Inspection) Act, 1963 (22 of 1963);

(2) "frozen lobster tails" includes the following species of *Panulirus*, prepared by quick freezing, with heads completely removed:—

(a) *Panulirus homarus*.

(b) *Panulirus ornatus*.

(c) *Panulirus polypagrus*.

3. *Basis of Inspection*.—Inspection of frozen lobster tails intended for export shall be carried out with a view to seeing that the frozen lobster tails conform to the specifications recognised by the Central Government under section 6 of the Export (Quality Control and Inspection) Act, 1963 (22 of 1963).

4. *Procedure of Inspection*.—(1) An exporter intending to export frozen lobster tails shall submit an application to the nearest office of the Agency, giving particulars of the consignment intended to be exported, to enable it to examine such consignment or cause the same to be examined to see whether the same conforms to the specifications referred to in rule 3.

(2) Every application under sub-rule (1) shall be made not less than seven days before the anticipated time of despatch of the consignment from the exporter's premises.

(3) On receipt of the application referred to in sub-rule (2) the Agency shall inspect the consignment and satisfy itself that the consignment complies with the requirements of the recognised specifications. The exporter shall provide all necessary facilities to the Agency to enable it to carry out such inspection.

(4) If, on such inspection of the consignment, the Agency is satisfied that the same conforms to the recognised specifications and has been packed and marked according to these rules, it shall issue a certificate declaring the consignment as export-worthy.

5. *Packing and making for export*.—(1) The frozen lobster tails shall be packed either according to the specifications recognised under section 6 of the Export (Quality Control and Inspection) Act, 1963 (22 of 1963), or in a manner agreed to between the exporter and the foreign buyer.

(2) Each package and each master carton containing such package shall be marked, either in full or in codes, with indelible ink with the following particulars:—

- (a) Name and grade of the material,
- (b) Name and address of the exporter,
- (c) Lot number/batch of production,
- (d) Net weight of contents, and
- (e) Date of packing.

6. Place of inspection.—(1) Inspection for the purpose of these rules shall be carried out at the exporter's premises, which shall be well lighted and maintained in sanitary and hygienic conditions. Necessary facilities for weighing, packing and inspection shall be provided at the premises by the exporter.

(2) In addition to the inspection at the premises mentioned in sub-rule (1), the Agency may exercise such supervision of the inspected consignment at any place of storage or transit prior to its shipment as it may consider necessary for satisfying the purposes of these rules.

7. Inspection fees.—A fee at the rate of ten paise per kilogram of the material, subject to a minimum of thirty rupees per consignment, shall be paid to the Export Inspection Agency as inspection fee under these rules.

8. Appeal.—(1) Any exporter aggrieved by the refusal of the Agency to issue a certificate under sub-rule (4) of rule 4, may, within two days of receipt of the communication of such refusal by him, prefer an appeal to a panel of experts, consisting of not less than three persons as may be appointed for the purpose by the Central Government.

(2) The quorum for the panel shall be three.

(3) The decision of the said panel on such appeal shall be final.

## ANNEXURE II

*Specifications for frozen lobster tails*

General	Types	Size-grades (based on Bacteriological Standards Packing and storage weight per piece)			
		1	2	3	4
		Grade	Size		
Frozen lobster tails shall be prepared by quick-freezing the tails obtained from fresh lobsters. The processing shall be carried out in a premises maintained in hygienic manner.	Depending upon the colour of the meat, the frozen lobster tails shall be of two types, namely (i) Snow white to white (ii) Light pink to deep pink	Super jumbo-Above 340 gms. Jumbo-285 to 340 gms. Large-225 to 284 gms. Medium-170 to 224 gms. Small-115 to 169 gms. Extra Small-50 to 114 gms. Tiny-Below 50 gms.	Total bacterial count per gram, maximum 400000 E. Coli, per gram maximum-20 Salmonella and other pathogenic bacteria-Nil	Lobster tails shall be wrapped individually in moisture proof film or arranged in blocks before freezing. The frozen product shall be packed in seaworthy corrugated card board boxes.	The frozen material shall be stored in a room maintained at or below minus eighteen degree centigrade temperature.
The material, on thawing, shall be clean having an attractive characteristic appearance. It shall in every way be in a sound intact, undamaged condition and free from defects. The meat shall have the characteristic colour and odour of freshly caught lobsters and shall not have any discolouration or off odour. The material shall be free from eggs, sand, dirt and any other extraneous matter.					

[No. 60 (46)/Exp. Insp./68]

P. K. SAMAL, Jt. Secy

## विदेशी व्यापार संबंध

### अधिसूचना

नई दिल्ली, 21 अक्टूबर, 1970

का० आ० 3486.—केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि नियाति (गुण नियन्त्रण और निरीक्षण) अधिनियम, 1963 (1963 का 22) की धारा 6 द्वारा प्रदत्त विविधों का प्रयोग करते हुए भारत के नियाति व्यापार के विकास के लिये ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है कि जिगा मछली के प्रशीतित पृष्ठभाग को नियाति से पूर्व गुण नियन्त्रण और निरीक्षण के प्रधानीन होना चाहिए।

आगे यह: केन्द्रीय सरकार ने उक्त प्रयोजन के लिए नोंबर विनियिट प्रस्ताव तैयार किये हैं नियाति (गुण नियन्त्रण और निरीक्षण) नियम, 1963 के नियम II के उपनियम (2) द्वारा विकास उन्हें नियाति निरीक्षण परिषद् को अधिवेषित किया है;

अतः, अब, उक्त उपनियम के अनुसरण में केन्द्रीय सरकार उक्त प्रस्थापनाओं का जनता का, जिसका उनके द्वारा प्रभावित होना समाध्य है, जानकारी के लिए एतद्वारा प्रकाशित करती है।

2. एतद्वारा सूचित किया जाता है कि कोई भी व्यक्ति जो उक्त प्रस्थापनाओं की बाबत कोई आक्षेप या सुझाव भेजना चाहे, उसे इस अधिसूचना के प्रकाशन की तारीख के तोस दिन के भीतर नियांन निरीक्षण परिषद्, "वल्ह डेफ मेंटर" 14/1, बी. और जरा स्ट्रीट (7वी मंजिल), कलकत्ता-1, को भेज सकता है।

### प्रस्थापनाएँ

- (1) यह अधिसूचित करना कि जिगा मछली के प्रशीतित पृष्ठभाग नियाति से पूर्व गुण नियन्त्रण और निरीक्षण के प्रधानीन होंगे;
- (2) इस अधिसूचना के उपबन्ध 1 में उपवर्णित जिगा मछली के प्रशीतित पृष्ठभाग का (निरीक्षण), नियम, 1970 के प्रारूप के अनुसार निरीक्षण का प्रकार निरीक्षण के ऐसे प्रकार के रूप में विनियिट करना जो जिगा मछली के ऐसे प्रशीतित पृष्ठभाग पर नियाति से पूर्व लाग किए जायेंगे;
- (3) इस अधिसूचना के उपबन्ध 1 में उपवर्णित विनिर्देशों को जिगा मछली के प्रशीतित पृष्ठभाग के लिए मानक विनिर्देश के रूप में मान्यता देना;
- (4) जिगा मछली के प्रशीतित पृष्ठभाग के अंतराल्टीय व्यापार के अनुक्रम में नियाति पर तब तक प्रतियेध लगाना जब तक कि उसके साथ नियाति (गुण नियन्त्रण और निरीक्षण) अधिनियम, 1963 (1963 का 22) की धारा 7 के अंतर्गत मुम्बई, कलकत्ता, कोचीन, दिल्ली और मद्रास में स्थापित नियाति निरीक्षण अभिन करणों में से किसी एक के द्वारा जारी किया गया या इस प्रभाव का प्रमाणपत्र न हो कि उक्त वस्तुएँ उपर्ये (3) के अंतर्गत यथा मान्यताप्राप्त मानक विनिर्देशों के अनुरूप हैं और नियाति के योग्य हैं।

3. इस अधिसूचना की कोई भी बात जिगा मछली के प्रशीतित पृष्ठभाग के नमूनों को समूद्र, स्थल या दायु ग्राम भावों के ताओं को नियाति करने पर लागू नहीं होगी, परन्तु यह तब जब कि प्रत्येक ऐसे नमूने का तोल दो किलोग्राम से अधिक नहीं होगा।

### उपचरण I

नियति (गुण नियन्त्रण और निरीक्षण) अधिनियम, 1963 (1963 का 22) की धारा 17  
अधीन बनाए जाने वाले प्रस्तावित नियमों का प्रारूप।

#### 1. संवित नाम और प्रारूप—

- (1) ये नियम शिगा मछली के प्रशोत्रित पृष्ठभाग का नियति (निरीक्षण) नियम, 1970  
कहे जा सकें।
- (2) ये को प्रत्यक्ष हींगी।

#### 2. परिभावार्थ : इन नियमों में, जब तक कि संदर्भ से अन्यथा अपेक्षित न हो—

- (1) "अधिकरण" से नियति (गुण नियन्त्रण और निरीक्षण) अधिनियम, 1963  
(1963 का 22) की धारा 7 के अधीन मुन्हई, कलकत्ता, कोचीन, दिल्ली और  
मद्रास में स्थापित नियति निरीक्षण अधिकरण, अधिप्रेत है;
- (2) "शिगा मछली के प्रशोत्रित पृष्ठभाग" में सपूर्णतः तिर हड्डाई हुई शीघ्र प्रशीतन  
द्वारा तैयार की गई, पानुलिरस की निम्नलिखित जातियां समिनजित हैं :—  
  - (क) पानुलिरस होमारस
  - (ख) पानुलिरस ओरनाटम
  - (ग) पानुलिरस पोलिकागस

3. निरीक्षण का आधार :—नियति के लिए आवश्यित शिगा मछली के प्रशोत्रित पृष्ठभाग का  
निरीक्षण यह देखने के अधिकार से किया जाएगा कि शिगा मछली के प्रशोत्रित पृष्ठभाग का नियति  
(गुण नियन्त्रण और निरीक्षण) अधिनियम, 1963 (1963 का 22) की धारा 6 के अधीन केन्द्रीय  
सरकार द्वारा मान्यता प्राप्त विनियोगों के अनुरूप है।

#### 4. निरीक्षण का प्रकारः—

- (1) शिगा मछली के प्रशोत्रित पृष्ठभाग के नियति का आवश्य रखने वाला नियति-  
कर्ता अधिकरण के निकटम कार्यालय को, नियति किये जाने को आवश्यित  
प्रेषण की विशिष्टियों को देते हुए एक आवेदन भेजेगा ताकि वह यह देखने के लिए  
कि नियम 3 में निरिष्ट विनियोगों के वह अनुरूप है, ऐसे प्रेषण की परीक्षा करने  
में या उसकी परीक्षा करने में या उसके परीक्षा करने में समर्थ हो।
- (2) उपनियम (1) के अधीन हर आवेदन, नियतिकर्ता के परिसर से प्रेषण के  
पूर्वानुमानित तारीख से सात दिन से अन्यून पूर्ण किया जायेगा।
- (3) उपनियम (2) में निरिष्ट आवेदन की प्राप्ति पर अधिकरण प्रेषण का निरीक्षण  
करेगा और प्रत्यना समाधान करेगा कि प्रेषण मान्य विनियोगों को अपेक्षायों के  
अनुरूप है। ऐसे निरीक्षण को कार्यान्वित करने में अधिकरण को समर्थ बनाने के  
लिये नियतिकर्ता सभी आवश्यक सुविधायें देगा।
- (4) यदि, प्रेषण के ऐसे निरीक्षण पर अधिकरण का समाधान हो जाए, कि वह मान्य  
विनियोगों के अनुरूप है और इन नियमों के अनुसार वैक और चिन्हित कर दिया  
गया है, तो वह प्रेषण को नियति योग्य घोषित करते हुए प्रमाणन्त्र जारी  
करेगा।

**६. नियाति के लिए पैक करना और चिन्हनन करना—**

- (१) नियाति (गुण नियंत्रण और निरीक्षण) अधिनियम, 1963 (1963 का 22) की धारा ६ के अधीन मान्यताप्राप्त विनियोगों के अनुसार या नियातिकर्ता और विदेशी केज़ा के बीच कारार किए गए रीति में जिगा मछली के प्रयोगित पुष्टभाग पैक किए जाएंगे।
- (२) प्रत्येक पैकेज और प्रत्येक मास्टर कार्डन जिसमें ऐसे पैकेज हों या तो पूरे या कूट में निम्नलिखित विशिष्टियों के साथ अभिट स्थादी से चिन्हित किया जाएगा :—
  - (क) सामग्री का नाम और श्रेणी,
  - (ख) नियातिकर्ता का नाम और पता,
  - (ग) लाट संक्षया/उत्पादन का बैच,
  - (घ) अतिवेस्तुओं का शुद्ध बजत और
  - (इ) पैकिंग की तारीख।

**७. निरीक्षण का स्थान :**

- (१) इन नियमों के प्रयोजनार्थ निरीक्षण नियातिकर्ता के परिसर में किया जाएगा जिसे अच्छी तरह से प्रकाशमय और साफ और स्वास्थ्यकर अवस्था में बनाए रखा जाएगा। नियातिकर्ता द्वारा परिसर में तोलने, पैकिंग करने और निरीक्षण करने की आवश्यकता सुविधाओं को अवस्था की जाएगी।
- (२) उपनियम (१) में वर्णित परिसर पर निरीक्षण के घटिरिकत ऐसे निरीक्षण परेषण का भंडार में या अभिवहन के किसी भी स्थान पर उसके पोत लदान से पूर्व अभिकरण ऐसा पर्यवेक्षण कर सकेगा। जैसा यह इन नियमों के प्रयोजनों को पूरा करने के लिये आवश्यक समझे।

**८. निरीक्षण फीस—**हन नियमों के अधीन सामग्री के प्रति किलोग्राम दस पैसे की वर इन नियाति निरीक्षण फीस प्रति परेषण तीस रुपये न्यूनतम के अध्यधीन अभिकरण को निरीक्षण फीस के रूप में सदस दी जाएगी।

**९. अपील—**

- (१) नियम ४ के उपनियम (४) के अधीन प्रमाणपत्र जारी करने से इनकार कर दिये जाने से व्यक्ति कोई नियातिकर्ता, ऐसे इनकार की प्राप्ति के दो दिन के भीतर, इस प्रयोजन के लिये केन्द्रीय सरकार द्वारा नियुक्त विजेवज्रों के पेनल को जिसमें तीन से अन्युन व्यक्ति होंगे अपील कर सकेगा।
- (२) पेनल की गणपूर्ति तीन होगी।
- (३) ऐसी अपील पर उक्त पेनल का विनिश्चय अंतिम होगा।

## उपाध्यक्ष II

झिंगा मछली का प्रशीतित पृष्ठभाग, के लिए विनिर्देश।

साधारण	प्रकार
1	2
झिंगा मछली का प्रशीतित पृष्ठभाग, ताजी झिंगा मछली से प्राप्त पृष्ठभाग को शीघ्र प्रशीतन द्वारा तैयार किया जाएगा स्वास्थ्यकर रीति से बनाए रखे गए परिसर में संसाधन किया जाएगा।	मास के रंग पर निर्भर, झिंगा मछली के प्रशीतित पृष्ठभाग दो प्रकार के होंगे, प्रथम् :— (i) हिमश्वेत से श्वेत। (ii) हल्का गुलाबी से गहरा गुलाबी।
भास्त्री, हिमद्रवण करने पर, साफ आकर्षक विशिष्ट हैं लिए होंगी। यह सब प्रकार से स्वस्थ अविकल, अच्छी अवस्था में और दोषमुक्त होंगी। मास विशिष्ट रंग का और ताजी पकड़ी गई झिंगा मछली की गंध का होगा और उसमें कोई विवर्णता या दुर्बन्ध नहीं होगी सामग्री, अंडों, बालू गन्दगी और किसी अन्य बाह्य पदार्थ से मुक्त होंगी।	

आकार श्रेणियां	(प्रति टुकड़े तौल पर माध्यमिक)	जीवाणु मानक	पैकिंग और भाष्डारकरण
3	4	5	6
श्रेणी	आकार		
सुपर जम्बो	340 ग्राम से अधिक	प्रति ग्राम कुल जीवाणु-	प्रशीतन के पूर्व झिंगा मछली
जम्बो	285 से 340 ग्राम तक	विक संख्या, अधिक-	के पृष्ठभाग नमोसह
बड़ा	225 से 284 ग्राम तक	तम—400000 इ०	फ़िल्म में अलग-अलग
मध्यम	170 से 224 ग्राम तक	कोलि, प्रति ग्राम,	लिपटे या खड़ों में अ-
छोटा	115 से 169 ग्राम तक	अधिकतम—20	वस्थित होंगे।
छोटा	50 से 114 ग्राम तक	मासमोनेल्ला और	प्रशोतित उत्ताद तारण-
टिनि	50 ग्राम से कम	अन्य रोगजनक जीवाणु	योग्य गल्ले के नालीदार
		—कुछ नहीं	बक्सों में पैक किया
			जाएगा।
			प्रशीतित सामग्री को ग्राहकहृ
			दियो सेंट्रोप्रेस या कम
			तापकम पर रखे गए
			कमरे में रखा जाएगा।

[सं० 60(46)/नि० 68.]  
वी० के० सामग्री, संयुक्त सचिव।